

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 016/1.2 MP/2009

(ďalej len „Dodatok č. 2“)

NÁZOV PROJEKTU:

Nitra – dobudovanie kanalizačnej siete

KÓD ITMS:

24110110023

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.
sídlo : Nábrežie za hydrocentrálou 4, 949 60 Nitra
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel Sa, vložka číslo 10193/N
konajúci : Ing. Ján Podmanický, predseda predstavenstva
Ing. Jozef Tarič, člen predstavenstva
IČO : 36 550 949
DIČ : 2020154609
banka : VÚB, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

~~zálohové platby:~~¹ a)

b)

predfinancovanie:² a)

b)

refundácia:³ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto Dodatku č. 2 je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.

2.2. V Zmluve, v článku 2 Predmet a účel zmluvy, sa mení bod 2.4. nasledovne:

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do **30.06.2013**.

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom č. 2 dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento Dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

3.2. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku č. 2 je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento Dodatok č. 2 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

3.3. Tento Dodatok č. 2 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

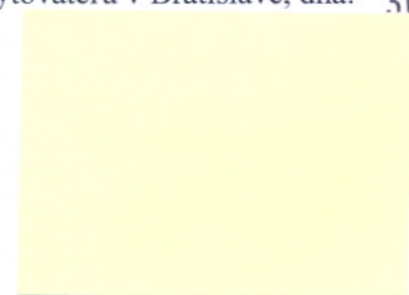
² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku č. 2 riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku č. 2 a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 30. NOV. 2012

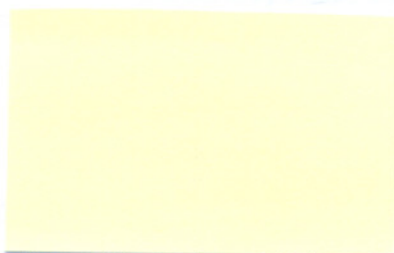
Podpis:



Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov

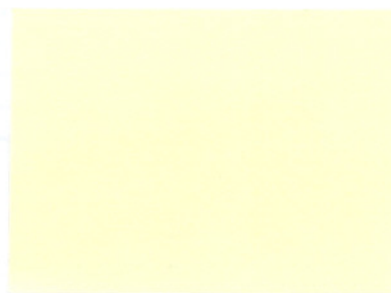
Za Prijímateľa v Nitre, dňa: - 7. DEC. 2012

Podpis:



Ing. Ján Podmanický
predseda predstavenstva

Podpis:



Ing. Jozef Tarič
člen predstavenstva

Príloha:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Nitra – dobudovanie kanalizačnej siete	
Kód ITMS	24110110023	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézneho fondu a štátneho rozpočtu	
Prioritná os	Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie	Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT 46 - Spracovanie vody (odpadová voda)	100	SF 01 - Nenávratná pomoc
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA 09 - Zber, čistenie a rozvod vody	100	UZ 01 - Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Nitriansky kraj
Okres	Nitra
Obec	Nitra
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Dobudovanie splaškovej kanalizácie v mestských častiach a v meste Nitra a zabezpečenie odvádzania splaškových odpadových vôd a ich čistenie na ČOV Nitra
Špecifický cieľ projektu 1	Výstavba 24 410 m gravitačnej kanalizácie, 17 ks ČS, 10 151 m výtlačných potrubí a 1518 ks kanalizačných prípojk
Špecifický cieľ projektu 2	
Špecifický cieľ projektu n	

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0	2008	34,561	2013
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2008	5 036	2013
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	ks	0	2008	1	2013

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0	2008	34,561	2013
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2008	5 036	2013
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	ks	0	2008	1	2013
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Projektová dokumentácia	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	34,561
2 Stavebné práce	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	34,561
3 Stavebný dozor	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	34,561

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Projektová dokumentácia	08/2007	06/2013
Stavebné práce	01/2009	06/2013
Stavebný dozor	01/2009	06/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	10/2008	06/2013
Publicita a informovanosť	01/2009	06/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky(v EUR)	Neoprávnené výdavky(v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia, reklama a inzercia	3 168,42	0,00	3 168,42	
	3 168,42	0,00	3 168,42	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	3 168,42	0,00	3 168,42	
	3 168,42	0,00	3 168,42	Publicita a informovanosť
716 Prípravná a projektová dokumentácia	71 655,45	0,00	71 655,45	
	71 655,45	0,00	71 655,45	Projektová dokumentácia
717001 Realizácia nových stavieb	11 429 715,75	0,00	11 429 715,75	
	11 207 926,55	0,00	11 207 926,55	Stavebné práce
	221 789,20	0,00	221 789,20	Stavebný dozor
CELKOVO	11 507 708,04	0,00	11 507 708,04	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Projektová dokumentácia	71 655,45	0,00	71 655,45
2 Stavebné práce	11 207 926,55	0,00	11 207 926,55
3 Stavebný dozor	221 789,20	0,00	221 789,20
4			
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť	6 336,84	0,00	6 336,84
CELKOVO			11 507 708,04

